



- UIHJ & Travaux de la HCCH :
 - *Convention Notification de 1965*

Webinaire UIHJ-HCCH

15 mars 2021

M. Brody Warren (Collaborateur juridique senior)



La HCCH

Conférence Convention

Hague Conference on Private
International Law

Conférence de la Haye de droit
international privé

*Convention du 15 novembre 1965
relative à la signification et la
notification à l'étranger des actes
judiciaires et extrajudiciaires en
matière civile ou commerciale
(Convention notification)*

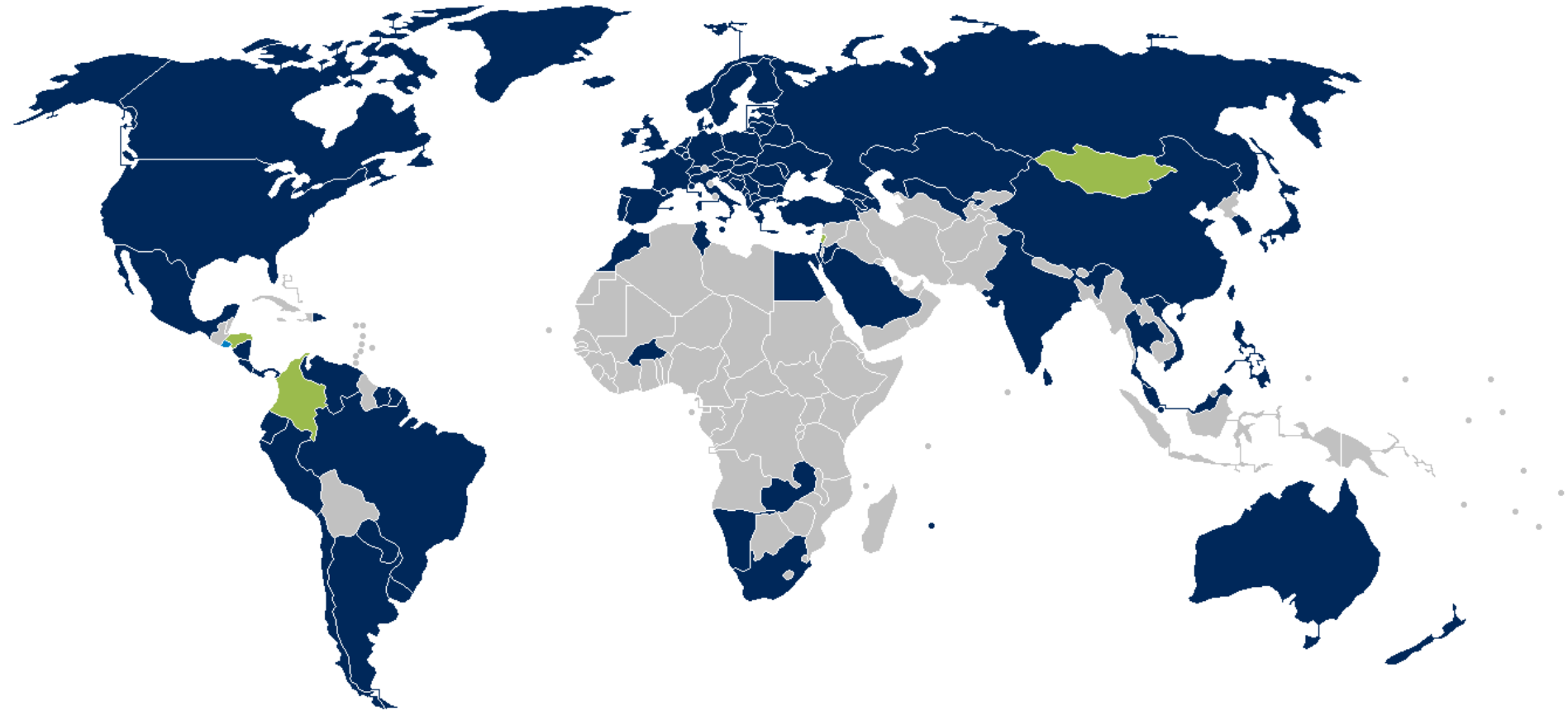
La HCCH

- Organisation **intergouvernementale** (1893)
- **Mandat législatif** :
« unification progressive des règles de droit international privé »
- Élabore et adopte des **Conventions** et des **Protocoles**



88 Membres de la HCCH

87 États + 1 Organisation régionale d'intégration économique (UE)



■ État candidat

*Demande d'admission
(période de vote de six mois)*



El Salvador

■ États admis

*Demande d'admission, admis par vote affirmatif,
doit toujours accepter le statut*

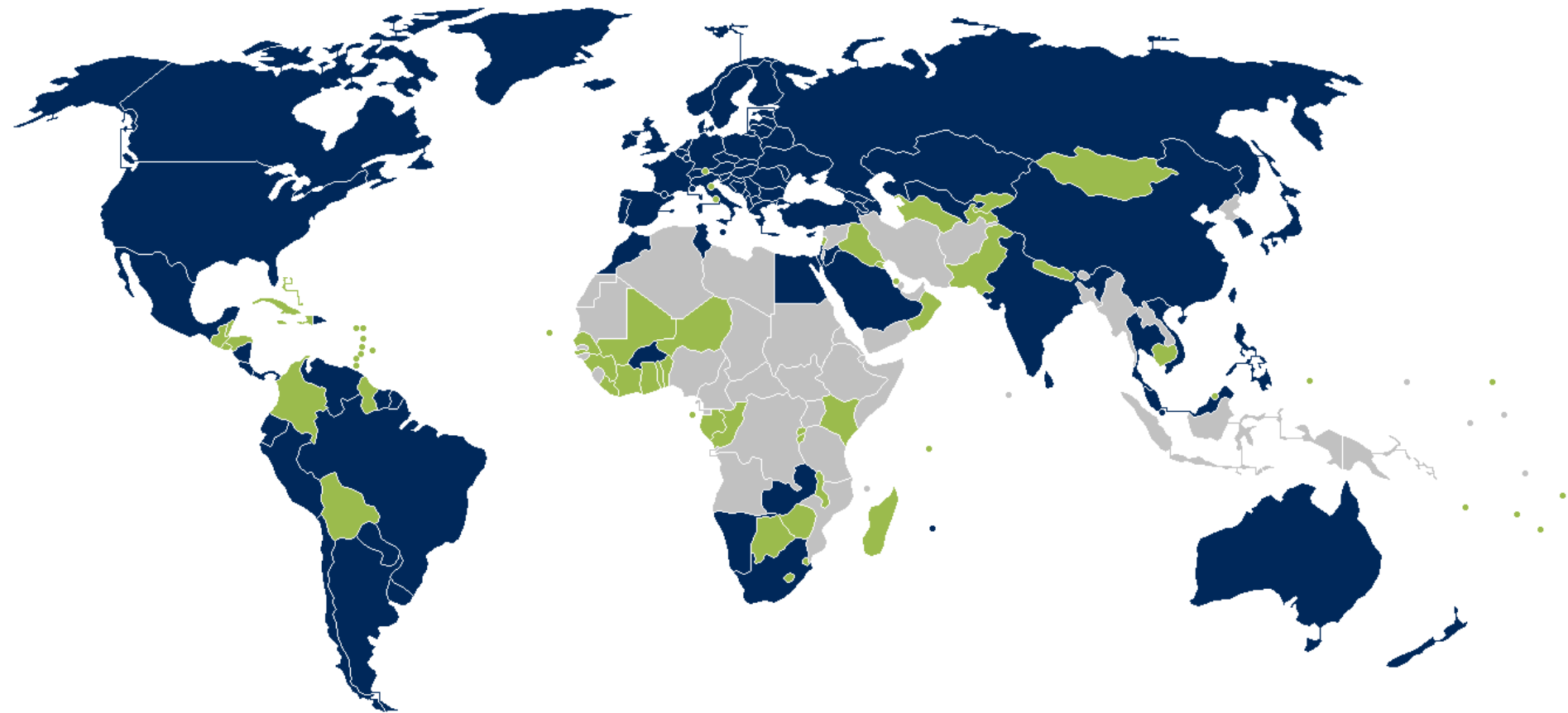


Colombie Honduras Liban Mongolie

■ États membres

154 États / Parties « liés » à la HCCH

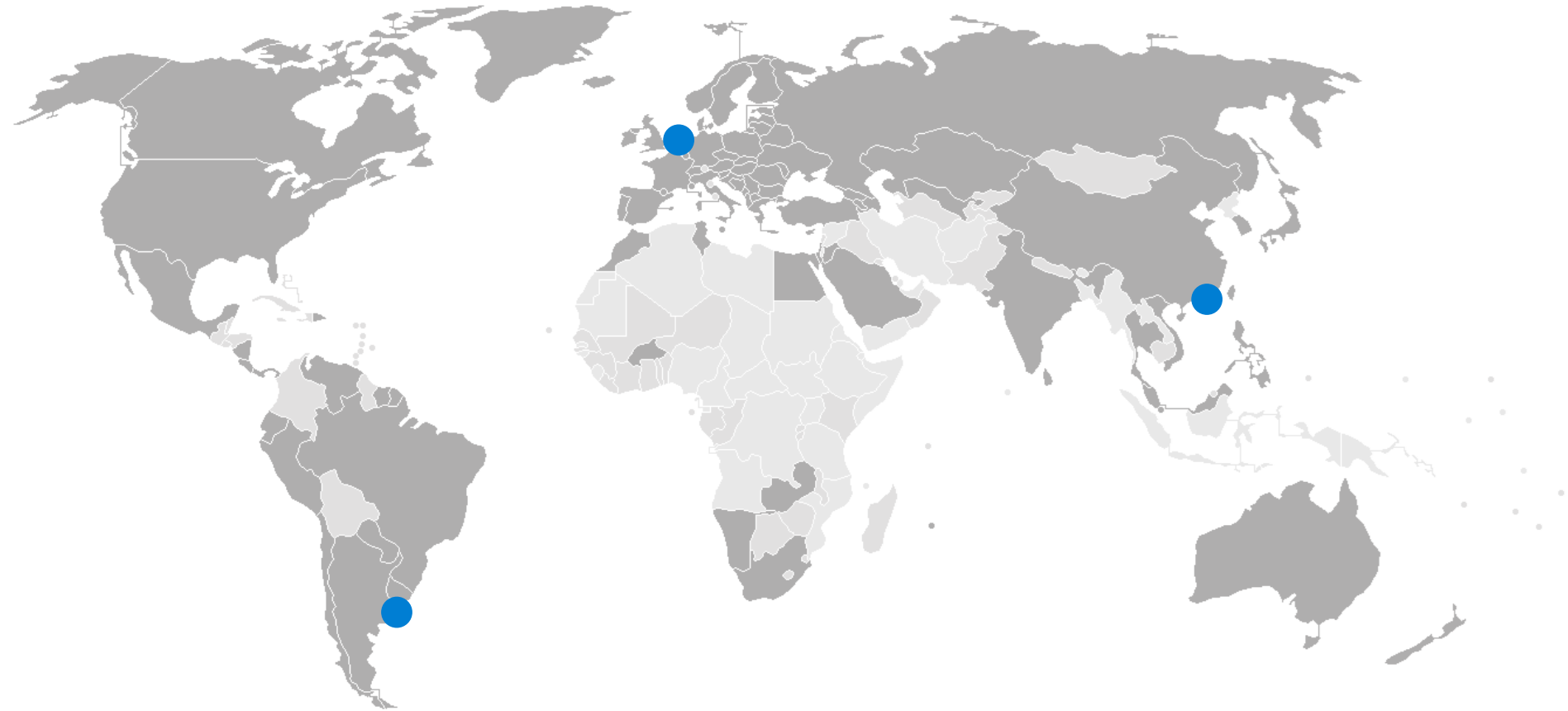
Un État « lié » est soit un État membre (y compris les États candidats et admis)
soit un État contractant à une ou plusieurs des Conventions de la HCCH



■ États membres « liés »

■ États non-membres « liés »

Présence régionale



Bureau régional pour l'Amérique
latine et les Caraïbes
Buenos Aires
(2005)

Siège principal
du Bureau Permanent
La Haye
(1955)

Bureau régional pour l'Asie
et le Pacifique
Hong Kong
(2012)

Piliers du droit international privé

Compétence

Loi applicable

Reconnaissance &
exécution

Coopération

Domaines principales

Droit de la famille & Protection des enfants

- Enlèvement d'enfants
- Adoption
- Protection des enfants
- Recouvrement des aliments
- Protection des adultes

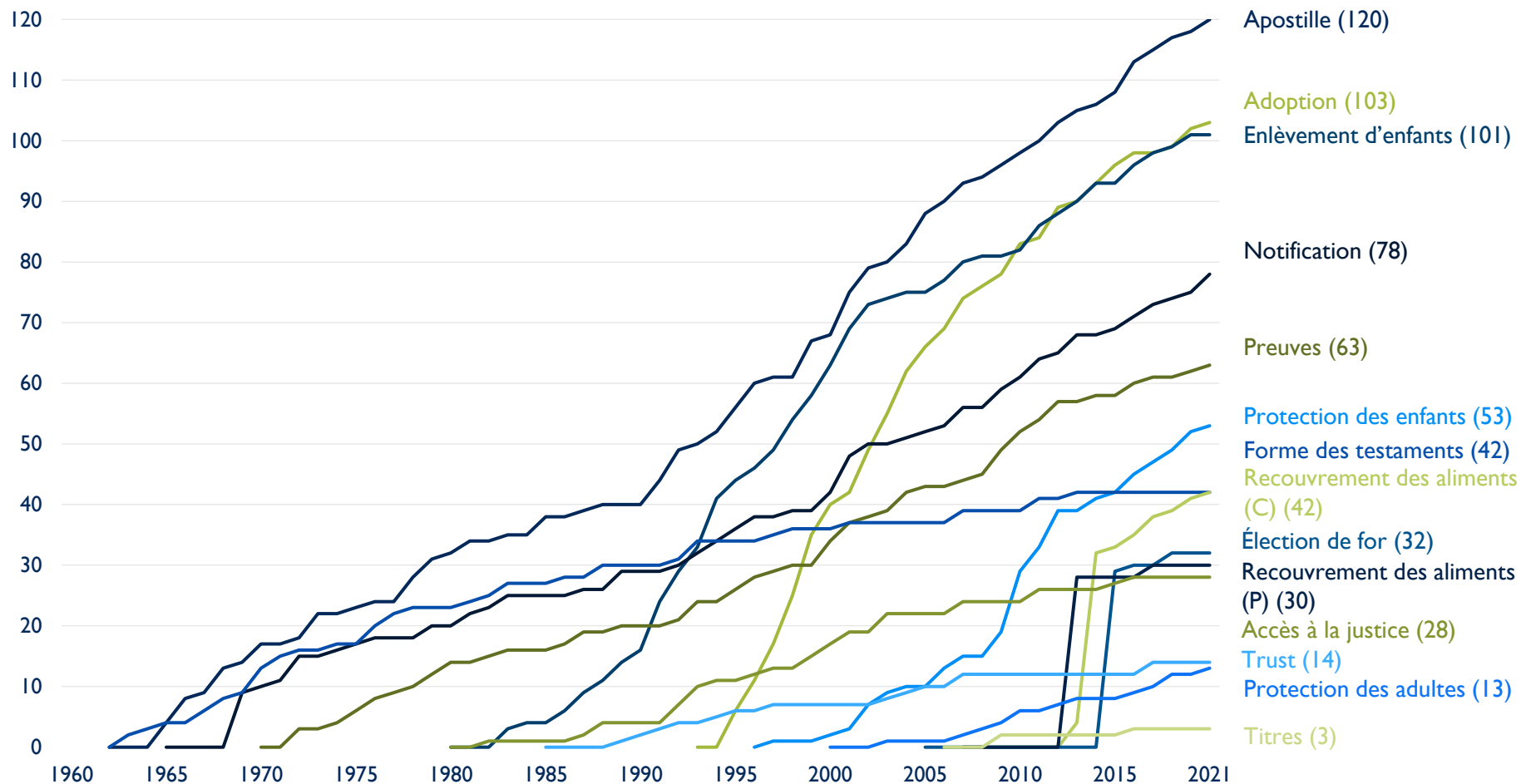
Procédure civile & Reconnaissance des documents

- Forme des testaments
- Apostille
- Notification
- Preuves
- Accès à la justice
- Élection de for
- Jugements

Droit commercial & financier

- Trust
- Titres
- Choix de la loi

Conventions principales de la HCCH





Convention Notification

*Convention du 15 novembre 1965 relative à la signification
et la notification à l'étranger des actes judiciaires et
extrajudiciaires en matière civile ou commerciale*

Origines et Objectifs

La Convention Notification de 1965 :

- **Simplifie** les méthodes de transmission des actes qui doivent être notifiés à l'étranger.
- Porte l'acte à la **connaissance** réelle du destinataire
- Facilite la **preuve** de la notification
- **N'impose pas** de moyens ou de méthodes de notification spécifiques

Champ d'application

1

Transmission d'un acte aux fins de signification ou de notification d'une **Partie contractante** à l'autre

2

De nature **judiciaire** ou **extrajudiciaire**

3

Portant sur une matière **civile** ou **commerciale**

4

L'**adresse** du destinataire doit être connue

Voies de transmission



Voie **principale** (*art. 5*)



Voies **alternatives** (*art. 8, 9, 10*)



Voies **dérogatoires** (*art. 11, 19, 24, 25*)

Voies de transmission



Voie principale (art. 5)

Autorité centrale | Formulaire modèle | Attestation constatant la signification ou la notification



Voies alternatives (art. 8, 9, 10)



Voies dérogatoires (art. 11, 19, 24, 25)

Voie principale

ÉTAT REQUÉRANT

Demande de notification d'actes



Autorité expéditrice
« État requérant »



ÉTAT REQUIS

Attestation constatant la notification



Autorité centrale de l'« État requis »



Notification effectuée

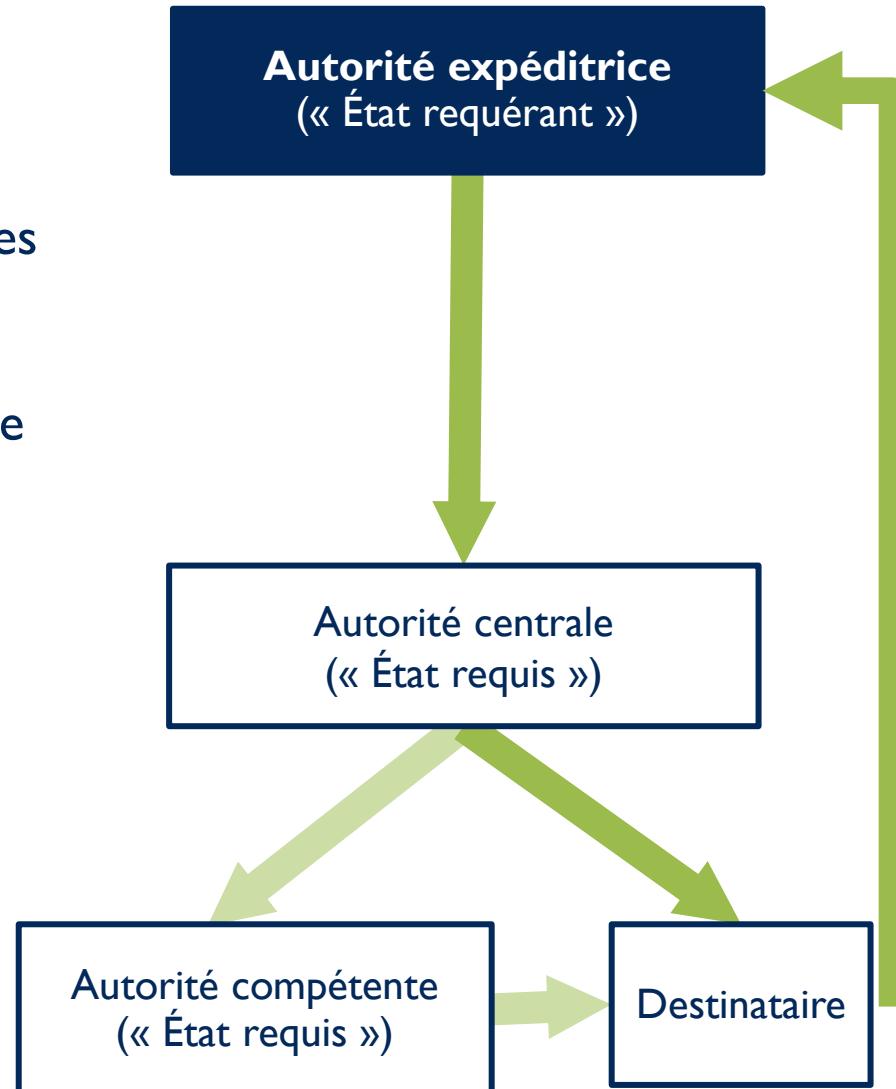


Autorité compétente de l'« État requis »



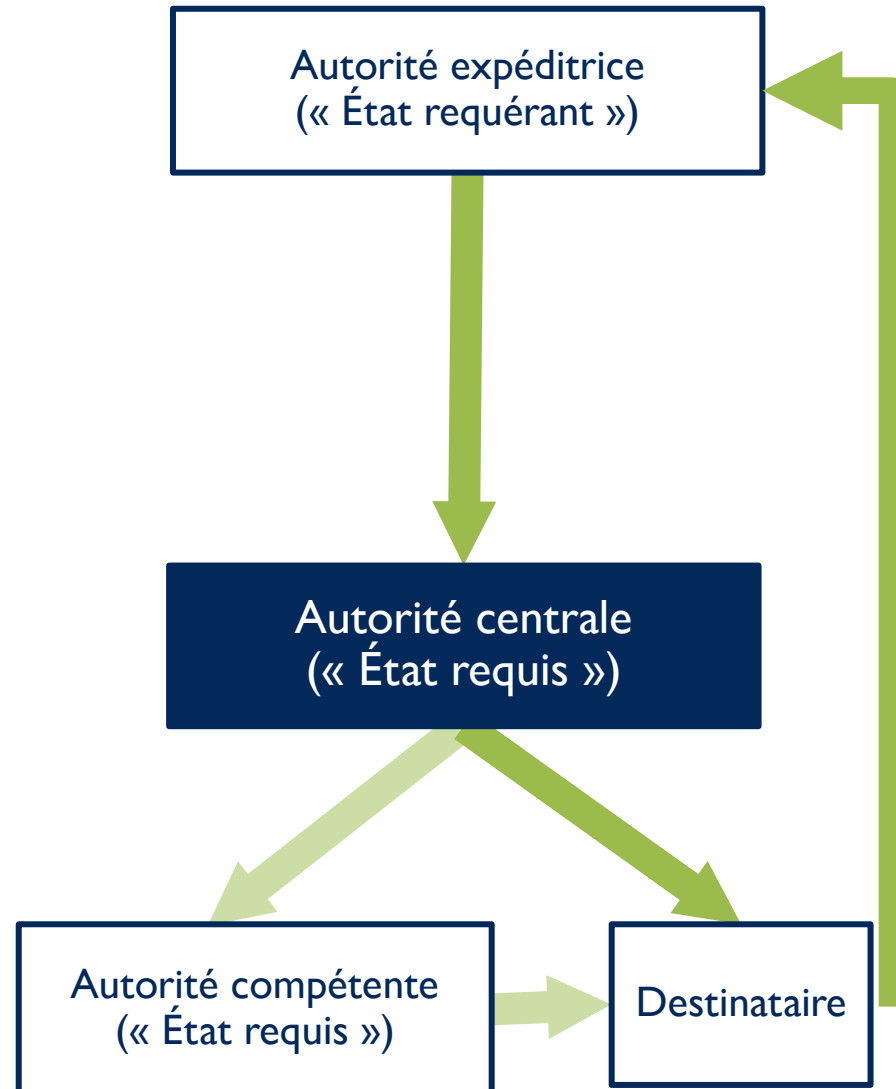
Autorité expéditrice

- La loi de l'État requérant détermine les autorités expéditrices
- Autorité expéditrice ≠ Autorité centrale
- L'autorité expéditrice doit utiliser le formulaire modèle
- L'autorité expéditrice peut demander une forme particulière de signification ou notification



Autorité centrale

- Chaque État détermine l'organisation de l'Autorité centrale
- L'Autorité centrale notifie ou fait procéder à la notification de l'acte par une autorité compétente
- L'Autorité centrale (ou l'autorité compétente) délivre l'attestation constatant la notification



Formulaire modèle

DEMANDE AUX FINS DE SIGNIFICATION OU DE NOTIFICATION À L'ÉTRANGER D'UN ACTE JUDICIAIRE OU EXTRAJUDICIAIRE REQUEST FOR SERVICE ABROAD OF JUDICIAL OR EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS	
<p>Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires ou extrajudiciaires en matière civile ou commerciale, signée à La Haye le 18 novembre 1968. Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters, signed at The Hague on 18 November 1968.</p>	
Identité et adresse du requérant Name and address of the applicant	Adresse de l'autorité destinataire Address of receiving authority
<p>Le requérant soussigné a l'honneur de faire passer en son double exemplaire à l'autorité destinataire les documents d'instance susmentionnés, en le priant, conformément à l'article 6 de la Convention précitée, de leur remettre sans retard les exemplaires au requérant. Il est à noter que le présent formulaire peut être rempli en français - in duplicate - the documents shall remain with it, in conformity with Article 6 of the above-mentioned Convention, in order to permit copies of the copy based on the certificate to be sent.</p>	
Identité et adresse Name and address	
<input type="checkbox"/> 1° selon les formes simples (articles 6, alinéa premier, lettre 2°) in conformity with the provisions of sub-paragraph 1 of the paragraph of Article 6 of the Convention <input type="checkbox"/> 2° selon la forme particulière susvisée (article 6, alinéa premier, lettre 2°) in accordance with the foregoing particular method (sub-paragraph 2) of the 6th paragraph of Article 6 <input type="checkbox"/> 3° in cas échéant, par remise simple (article 6, alinéa 2°) in addition to the address of the receiving authority	
<p>Cette attestation est jointe au requérant ou, de suite renvoyer au requérant un exemplaire de l'acte et de ses annexes*, avec l'attestation de dépôt. This attestation is attached to the request or, in conformity with the request, a copy of the documents, and of the annexes* with the attestation certificate.</p>	
Énumération des pièces / List of documents	
* Voir les annexes * See the Annexes	
Fait à / Done at	Signature et / ou cachet Signature and/or stamp

I. Demande

ATTESTATION CERTIFICATE	
<p>L'autorité soussignée a l'honneur d'attester conformément à l'article 6 de l'acte Convention, que la demande a été notifiée*. The undersigned authority has the honour to certify, in conformity with Article 6 of the Convention, that the document has been served*.</p>	
<input type="checkbox"/> 1. que la demande a été notifiée* - Et le document l'a été servi* - In plain / In plain - At / At - At / At	
<p>* Selon une des formes susvisées prévues à l'article 6 de la Convention ou conformément à l'article 6. * According to one of the foregoing particular methods or in accordance with the foregoing particular method*.</p>	
<input type="checkbox"/> 2. par remise simple - En adressant à l'adresse de l'autorité destinataire. - By simple delivery - By sending to the address of the receiving authority.	
<p>Les documents mentionnés dans la demande sont été remis à : The documents referred to in the request have been delivered to:</p>	
Nom et qualité de la personne Name and description of person	
Lieu de remise, le notifiant ou autre, et destination de l'acte Place of delivery, the addressee (Name, business or other) and destination of the act	
<input type="checkbox"/> 2. que la demande n'a pas été notifiée, en raison des faits susvisés* - Et le document n'a été servi. - That the document has not been served, by reason of the following facts*	
<p>Conformément à l'article 12, alinéa 2, de l'acte Convention, le requérant est prié de payer de ses déboursés en base de la somme indiquée au verso de ce formulaire. In conformity with the second paragraph of Article 12 of the Convention, the applicant is requested to pay or reimburse the expenses indicated in the attached document.</p>	
Annexes / Annexes	
<p>Documents relatifs à : Documents relating to: - Documents relatifs à la destination judiciaire de l'acte - Documents relating to the judicial destination of the act - Documents relatifs à l'établissement de l'acte - Documents relating to establishing the act - Documents relatifs à l'acte - Documents relating to the act</p>	
Fait à / Done at	Signature et / ou cachet Signature and/or stamp

II. Attestation

AVERTISSEMENT WARNING	
Identité et adresse de l'adresse Name and address of the addressee	
<p>TRÈS IMPORTANT LE DOCUMENT CI-JOINT EST DE NATURE JURIDIQUE ET PEUT AFFECTER VOS DROITS ET OBLIGATIONS. LES ÉLÉMENTS ESSENTIELS DE L'ACTE A VOUS DONNER OBLIGÉES INFORMATIONS SUR LA NATURE ET SON OBJET. IL EST TOUTOUFFOIR INDISPENSABLE DE LIRE ATTENTIVEMENT LE TEXTE MÊME DU DOCUMENT. IL PEUT ÊTRE NECESSAIRE DE DEMANDER UN AVIS JURIDIQUE. SI VOS RESSOURCES SONT INSUFFISANTES, RENDEZ-VOUS SUR LA POSSIBILITÉ D'OBTENIR L'ASSISTANCE JURIDIQUE ET LA CONSULTATION JURIDIQUE SONT DANS VOTRE PAYS SONT DANS LE PAYS D'ORIGINE DU DOCUMENT. LES DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS SUR LES POSSIBILITÉS D'OBTENIR L'ASSISTANCE JURIDIQUE OU LA CONSULTATION JURIDIQUE DANS LE PAYS D'ORIGINE DU DOCUMENT PEUVENT ÊTRE ADRESSÉES À : - l'OFFICIER</p>	
<p>THE ENCLOSED DOCUMENT IS OF A LEGAL NATURE AND MAY AFFECT YOUR RIGHTS AND OBLIGATIONS. THE ESSENTIALS OF THE DOCUMENT TO BE SERVED WILL GIVE YOU SOME INFORMATION ABOUT ITS NATURE AND PURPOSE. YOU SHOULD HOWEVER READ THE DOCUMENT ITSELF CAREFULLY. IT MAY BE NECESSARY TO SEEK LEGAL ADVICE. IF YOUR FINANCIAL RESOURCES ARE INSUFFICIENT YOU SHOULD SEEK INFORMATION ON THE POSSIBILITY OF OBTAINING LEGAL AID OR ADVISE OTHER IN THE COUNTRY WHERE YOU LIVE OR IN THE COUNTRY WHERE THE DOCUMENT WAS ISSUED. ENQUIRIES ABOUT THE AVAILABILITY OF LEGAL AID OR ADVISE IN THE COUNTRY WHERE THE DOCUMENT WAS ISSUED MAY BE DIRECTED TO: - OFFICER</p>	
<p>Il est recommandé que les mentions imprimées dans cette note soient rédigées en langue française et en langue anglaise et, en cas de doute, en outre, dans la langue ou l'une des langues officielles de l'état d'origine de l'acte. Les blancs pourraient être remplis, soit dans la langue de l'état où le document doit être adressé, soit en langue française, soit en langue anglaise. It is recommended that the mentions herein in the notice be written in English and French and where appropriate also in the official language, or in one of the other languages of the State in which the document originated. The blanks could be completed either in the language of the State to which the document is to be sent, or English or French.</p>	

III.a Avertissement

ÉLÉMENTS ESSENTIELS DE L'ACTE SUMMARY OF THE DOCUMENT TO BE SERVED	
<p>Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires ou extrajudiciaires en matière civile ou commerciale, signée à La Haye le 18 novembre 1968 (article 6, 1^{er} ou 2^{ème} paragraphe) Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters, signed at The Hague on 18 November 1968, Article 6, first or second paragraph</p>	
Nom et adresse de l'autorité requérante Name and address of the requesting authority	
Mention de la partie Name of the party	
<input type="checkbox"/> 1. que la demande a été notifiée* - Et le document l'a été servi* - In plain / In plain - At / At - At / At	
<p>* Selon une des formes susvisées prévues à l'article 6 de la Convention ou conformément à l'article 6. * According to one of the foregoing particular methods or in accordance with the foregoing particular method*.</p>	
<input type="checkbox"/> 2. que la demande n'a pas été notifiée, en raison des faits susvisés* - Et le document n'a été servi. - That the document has not been served, by reason of the following facts*	
<p>Conformément à l'article 12, alinéa 2, de l'acte Convention, le requérant est prié de payer de ses déboursés en base de la somme indiquée au verso de ce formulaire. In conformity with the second paragraph of Article 12 of the Convention, the applicant is requested to pay or reimburse the expenses indicated in the attached document.</p>	
Annexes / Annexes	
<p>Documents relatifs à : Documents relating to: - Documents relatifs à la destination judiciaire de l'acte - Documents relating to the judicial destination of the act - Documents relatifs à l'établissement de l'acte - Documents relating to establishing the act - Documents relatifs à l'acte - Documents relating to the act</p>	
Fait à / Done at	Signature et / ou cachet Signature and/or stamp

III.b Éléments essentiels de l'acte à notifier

Voies de transmission



Voie principale (*art. 5*)



Voies alternatives (*art. 8, 9, 10*)

Voies diplomatiques / consulaires | Voies de la poste | Communication directe



Voies dérogatoires (*art. 11, 19, 24, 25*)

Voies **diplomatiques** et **consulaires** : art. 8 et 9

Voie de la **poste** : art. 10(a)

Communication **directe** : art. 10(b) et (c)

*Un État contractant peut s'opposer à l'utilisation
de l'une ou l'autre de ces voies alternatives*

Voies
alternatives

Voies de transmission



Voie principale (*art. 5*)



Voies alternatives (*art. 8, 9, 10*)



Voies dérogatoires (*art. 11, 19, 24, 25*)

Autres voies | Accords bilatéraux et multilatéraux

Technologie et la Convention Notification



Transmission
par voie électronique

(régie par la Convention)



Exécution
par voie électronique
(régie par le droit interne de l'État)

The screenshot shows the top navigation bar of the HCCH website. It includes the HCCH logo, a language selector (English, Autres langues), a secure portal link (Portail sécurisé), and a search bar. Below the navigation are dropdown menus for MEMBRES ET PARTIES, INSTRUMENTS, PROJETS, GOUVERNANCE, and PUBLICATIONS ET ÉTUDES. The main banner features a photograph of a modern glass building with the text "Hague Conference on Private International Law" and "Conférence de La Haye de droit international privé". Below the banner are three news items: "Conseil sur les affaires générales et la politique - Conclusions &..." (5 mars 2021), "CAGP de 2021 : nouveaux Membres, nouvelles demandes et signatures..." (3 mars 2021), and "Publication du Rapport annuel 2020..." (1 mars 2021). To the right is a video player for "HCCH VIDEO". A link "VOIR TOUTES LES ACTUALITÉS" is also present.

This screenshot displays the main menu categories of the HCCH website, arranged in a grid. Each category is represented by a list of topics and a small icon. A blue arrow points to the "Notification" category.

- Adoption** (Icon: two figures)
- Divorce**
- Enlèvement d'enfants**
- Protection des adultes**
- Protection des enfants**
- Recouvrement des aliments**

- Accès à la justice**
- Apostille**
- Élection de for** (Icon: classical building)
- Forme des testaments**
- Jugements**
- Notification** (highlighted with a blue box and arrow)

- Contrats internationaux** (Icon: bar chart)
- Titres**
- Trusts**

- INCADAT**
- RIJH / Plateforme sécurisée RIJH** (Icon: globe)
- iSupport**
- e-APP**

- Accords familiaux impliquant des enfants**
- Cohabitation hors mariage**
- Compétence**
- Filiation/Maternité de substitution**
- Ordonnances de protection**
- Projets post-conventionnels**
- Projet touristes et visiteurs (RLL)**

- Calendrier**
- Réunion du Comité permanent**
- Groupe d'experts sur l'e-APP et les nouvelles technologies** (Icon: calendar)
- CRD**



Brody Warren

Collaborateur juridique senior

secretariat@hcch.net

www.hcch.net